

32005R2155

24.12.2005

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 342/49

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2155/2005**tat-23 ta' Diċembru 2005**

li jemenda l-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni ta' oriġini li tidher fl-Anness għar-Regolament (KE) Nru 1107/96 (*Miel de sapin des Vosges*) [DPO — Denominazzjoni Protetta ta' Oriġini]

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KEE) Nru 2081/92 tal-14 ta' Lulju 1992 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjoni tal-oriġini tal-prodotti agrikoli u l-prodotti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(3), it-tieni inċiż tal-Artikolu 6(4) u t-tielet paragrafu tal-Artikolu 9,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KEE) Nru 2081/92, Franza talbet l-emenda tal-ispeċifikazzjoni għad-denominazzjoni ta' oriġini protetta "Miel de sapin des Vosges", irreġistrata permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 ⁽²⁾.
- (2) L-ghan tat-talba għall-emenda huwa li jitbiddel il-metodu ta' valutazzjoni tal-kulur tal-ghasel, li attwalment qiegħed isir billi titkejjel l-intensità tiegħu skont l-iskala Pfund.
- (3) Wara li ssehh l-emenda, il-kriterju tal-kulur tal-ghasel jiġi vverifikat fuq il-bażi ta' eżami organolettiku magħmul b'rabta ma' kampjun ta' referenza b'kulur karatteristiku. Dan il-metodu huwa meqjus bħala l-iżjed wiehed affidabbli.
- (4) It-talba għal emenda giet ikkunsidrata u l-emenda tqieset bħala waħda minuri. Dan minhabba l-fatt li l-emenda ma tbiddilx il-karatteristiċi tad-denominazzjoni ta' oriġini, għaliex il-karatteristika marbuta mal-kulur tinżamm. L-unika differenza hija l-metodu ta' kif jiġi vvalutat dak il-kulur.
- (5) Għad-denominazzjoni ta' oriġini protetta "Miel de sapin des Vosges", id- "deskrizzjoni" fl-ispeċifikazzjoni, prevista fl-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament (KEE) Nru 2081/92, għandha tinbidel billi tithassar ir-referenza għall-intensità fuq l-iskala Pfund.

(6) Skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 383/2004 ⁽³⁾, il-Kummissjoni qiegħda tippubblika sommarju fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

(7) L-emenda hija meqjusa wkoll bħala konformi mar-Regolament (KEE) Nru 2081/92. Konsegwentament, it-tibdil fid-deskrizzjoni tal-prodott li jgħib l-isem "Miel de sapin des Vosges" irid jiġi rreġistrat u ppubblikat. Is-sommarju għandu għalhekk jinkludi d-dettalji, li huma inklużi fl-ispeċifikazzjoni, dwar il-kulur tal-ghasel li jgħib id-denominazzjoni.

(8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Regolatorju għall-Harsien tal-Indikazzjonijiet Ġeografici u d-Denominazzjonijiet ta' Oriġini għall-Prodotti Agrikoli u l-Ogġetti tal-Ikel,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-proċedura prevista fl-Artikolu 6(1) u (2) tar-Regolament (KEE) Nru 2081/92 ma għandhiex tapplika għall-emendi msemmija fl-Artikolu 2.

Artikolu 2

L-ispeċifikazzjoni għad-denominazzjoni ta' oriġini "Miel de sapin des Vosges" hija emendata skont l-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Sommarju tal-punti prinċipali tal-ispeċifikazzjoni jingħata fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 208, 24.7.1992, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (GU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 148, 21.6.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 704/2005 (GU L 118, 5.5.2005, p. 14).

⁽³⁾ ĠU L 64, 2.3.2004, p. 16.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha,

Magħmul fi Brussell, 23 ta' Diċembru 2005.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

Punt 4.2. Id-deskrizzjoni fl-ispeċifikazzjoni għad-denominazzjoni ta' oriġini "Miel de sapin des Vosges" (Franza) għandha tiġi ssostitwita b'li ġej:

"4.2. *Deskrizzjoni:*

Għasel likwidu mill-għasel tas-siġar miġbur min-naħal mis-siġar taż-żnuber ta' Vosges; dan għandu aromi balsamiċi u toghma ta' xgħir u huwa hieles mill-imrar u toghmiet estranji. Huwa ta' kulur kannella skur b'laqtiet ħodor ċari."

ANNEX II

SOMMARJU

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92

MIEL DE SAPIN DES VOSGES

KE Nru: FR/00204/11.7.2004

DPO — Denominazzjoni Protetta ta' Origini (X) IĠP — Indikazzjoni Ġeografika Protetta ()

Dan is-sommarju ssawwar biex iservi bħala informazzjoni biss. Għad-dettalji shah, il-produtturi tal-prodotti koperti mill-DPO jew il-IĠP partikolarment ikkonċernati huma mitluba jikkonsultaw il-verżjoni shiha tal-ispeċifikazzjoni tal-prodotti fuq livell nazzjonali jew għand il-Kummissjoni Ewropea ⁽¹⁾.

1. **Dipartiment responsabbli fl-Istat Membru:**

Isem: Institut national des appellations d'origine
Indirizz: 51, rue d'Anjou — 75008 Paris
Telefown: (33) 1 53 89 80 00
Faks: (33) 1 42 25 57 97

2. **Il-grupp applikant:**

- 2.1. *Isem:* Syndicat de défense du miel de sapin des Vosges
 2.2. *Indirizz:* 2, chemin du Cant — 88700 Roville-aux-Chênes
 2.3. *Kompożizzjoni:* produtturi/proċessuri (X) ohrajn ()

3. **Tip ta' prodott:**

Klassi 1-4 — Għasel

4. **Speċifikazzjoni:**

(sommarju tar-rekwiziti skont l-Artikolu 4(2))

4.1. *Isem:*

Miel de sapin des Vosges

4.2. *Deskrizzjoni:*

Għasel likwidu mill-għasel tas-siġar miġbur min-naħal mis-siġar taż-żnuber ta' Vosges; dan għandu aromi balsamiċi u toghma ta' xgħir u huwa hieles mill-imrar u toghmiet estranji. Huwa ta' kulur kannella skur b'laqtiel hodur ċari.

4.3. *Żona ġeografika:*

L-għasel taż-żnuber jiġi prodott b'mod abbondanti fl-inħawi ta' Lorraine fl-gholjiet imżerżqa tal-muntanji Vosges inklużi, minbarra d-dipartiment ta' Vosges, uħud mid-distretti fid-dipartimenti ta' Meurthe-et-Moselle, Moselle, Haute-Saône u t-territorju ta' Belfort.

⁽¹⁾ Il-Kummissjoni Ewropea — Id-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura — Il-politika għall-kwalità tal-prodotti agrikoli — B-1049 Brussell.

4.4. *Prova ta' oriġini:*

L-ghasel irid jinhasad (jingabar) (it-terminu "hsad" ifisser il-produzzjoni min-naħal, it-tnehhija tat-tilari u l-estrazzjoni), jifferra' u jiġi akkreditat fi hdan iż-żona ġeografika speċifikata għad-denominazzjoni.

Il-proċess tal-akkreditazzjoni jinkludi:

- dikjarazzjoni li d-duqqajs ikun jinsab f'postu b'lista għal kull impriża li tinkludi d-data meta jkun tqiegħed, l-għadd ta' duqqajs u l-lokalità preċiża fejn jinsab;
- dikjarazzjoni tal-hsad magħmula mill-produttur kull sena li tinkludi l-għadd ta' duqqajs, il-produzzjoni totali ta' naħal tal-impriża u dak kollu li jista' jikkwalifika għad-denominazzjoni.

Barra dan, kull operatur huwa mitlub li ta' kull sena jagħmel dikjarazzjoni tal-istokk.

Iż-żamma tar-reġistri tkun tfisser li l-identità tal-oriġini u d-destinazzjoni tal-ghasel flimkien mal-volum miksub u mqiegħed fiċ-ċirkolazzjoni jiġu ddokumentati.

Din il-proċedura tiġi ffinalizzata b'analizi xjentifika u b'test għat-toghma biex jiġi żgurat li l-prodotti huma tipiċi u ta' kwalità għolja.

L-ghasel jista' jinbiegħ biss taħt id-denominazzjoni ta' oriġini rreġistrata "Miel de sapin des Vosges" b'ċertifikat ta' akkreditazzjoni mahruġ wara li jitlestew it-testijiet imsemmija hawn fuq mill-Institut national des appellations d'origine b'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti mir-regoli nazzjonali marbuta mal-isem.

Mal-assigurazzjonijiet fejn għandu x'jaqsam l-oriġini tal-prodott, għandu jkun imwahaħal ma' kull kontenitur mekkaniżmu identifikatur, li jinqed hekk kif il-kontenitur jinfetħ. Dawn il-mekkaniżmi identifikaturi jinharġu meta jiġu sottomessi ċ-ċertifikati ta' akkreditazzjoni.

4.5. *Metodu ta' produzzjoni:*

L-ghasel jiġi mill-ghasel tas-siġar li jingabar min-naħal miż-żnuber ta' Vosges (*Abies pectinata*). L-ghasel tas-siġar huwa prodott mill-afidi mil-linfa taż-żnuber li mbagħad jingabar min-naħal. L-estrazzjoni ssir permezz ta' ċentrifugazzjoni kiesha u l-ghasel irid jiġi ffiltrat u mferra' freċipjenti fejn jithalla joqghod għal mill-inqas ġimagħtejn. Il-pasturizzazzjoni tal-ghasel hija pprojbita. L-ghasel jiġi pprezentat f'forma likwida. Il-produzzjoni tal-ghasel taż-żnuber ta' Vosges tvarja minn sena għal sena skont il-volum tal-produzzjoni tal-ghasel mis-siġar ("miellée").

4.6. *Rabta:*

L-ghasel taż-żnuber ta' Vosges huwa prodott marbut mill-qrib mat-terren li fih joriġina minhabba li jifforma parti minn katina kontinwa li tibda miż-żnuber ta' Vosges, bla dubju l-aktar speċi komuni ta' koniferi fil-Vosges Massif, li jiżviluppa f'simbjożi mas-substratum aċidiku, il-granit u l-hamrija ramlja. Minn din l-ispeċi veġitali l-afidi jerdghu l-linfa li mbagħad jipproċessaw f'ghasel tas-siġar u dan jinħażen min-naħal li jipproduċu għasel ta' karatteristika partikolari hafna.

Il-produzzjoni ta' dan l-ghasel hija għaldaqstant marbuta mill-qrib mal-lokalità tal-foresti tal-koniferi li huma speċifiċi għar-reġjun ta' Vosges mnejn dawk li jrabbu n-naħal irnexxielhom inisslu u jippreżervaw il-karattru speċifiku ta' dan il-prodott.

4.7. *Entità ta' spezzjoni:*

<i>Isem:</i>	I.N.A.O.
<i>Indirizz:</i>	51, rue d'Anjou — 75008 Paris
<i>Isem:</i>	D.G.C.C.R.F.
<i>Indirizz:</i>	59, Bd V.-Auriol — 75703 Paris Cedex 13

4.8. *Tikkettjar:*

It-tikkettjar tal-ghasel li jikkwalifika għad-denominazzjoni ta' oriġini rreġistrata "Miel de sapin des Vosges" għandu jinkludi l-kliem "Miel de sapin des Vosges" u "Appellation d'origine contrôlée" jew "AOC". Il-kliem "Appellation d'origine contrôlée" irid jidher eżatt taht id-denominazzjoni b'ittri li mill-inqas ikunu kbar daqs nofs daww tad-denominazzjoni. Din l-informazzjoni kollha trid tidher fl-istess medda viżiva.

4.9. *Rekwiżiti nazzjonali:*

Id-Digriet li jirregola d-denominazzjoni "Miel de sapin des Vosges".
